

Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who liveth and reigneth with Thee, in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.

Preface of the Apostles

IT IS TRULY meet and just, right and for our salvation, humbly to entreat Thee, Lord, that Thou wilt not desert Thy flock, eternal Shepherd: but through Thy blessed Apostles wilt keep it under Thy protection: that it may be governed by those same vicars of Thy work whom Thou didst put in charge as its pastors. And therefore with Angels and Archangels, with Thrones and Dominations, and with all the hosts of the heavenly army, we sing a hymn to Thy glory, evermore saying: — *Sanctus*.

Communion (Psalm 63 : 11)

THE JUST shall rejoice in the Lord, and shall hope in Him: and all the upright in heart shall be praised, alleluia, alleluia.

Postcommunions

O LORD, we beseech Thee, may Thy holy Mysteries afford us continual protection: by which, through the prayers of blessed Mark, Thine Evangelist, Thou mayest ever defend us from all adversities. Through our Lord Jesus Christ ...

On April 25: Postcommunion in Commemoration of The Greater Litanies

FAVORABLY receive our prayers, O Lord, we beseech Thee: may we in our distress be consoled by Thy gifts and grow in love accordingly. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son: Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.

nobis misericórdiæ dona conciliant. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Filium tuum ...

VERE DIGNUM et justum est, æquum et salutäre, Te, Dómine, suppliciter exoräre, ut gregem tuum pastor ætérne non déseras: sed per beátos Apóstolos tuos, continúa protectióne custódias. Ut iisdem rectóribus gubernétur, quos óperis tui vicários eidem contulisti præesse pastóres. Et ideo cum Ángelis et Archángelis, cum Thronis et Dominatióibus, cumque omni militía cœlestis exercitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicéntes: — *Sanctus*.

LETÁBITUR justus in Dómino, et sperábit in eo: et laudabúntur omnes recti corde, alleluia, alleluia.

TRÍBUANT nobis, quæsumus, Dómine contínuum tua sancta præsidium: quo, beáti Marci Evangelistæ tui précibus, nos ab ómnibus semper tueántur advérsis. Per Dóminum nostrum ...

VOTA NOSTRA, quæsumus, Dómine, pio favóre prosequere: ut dum dona tua in tribulatióne percípimus, de consolatióne nostra in tuo amore crescámus. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat ...

Proper Prayers of the Mass in the Extraordinary Form

APRIL 25

St. Mark, Evangelist

Prayers at the Foot of the Altar

(see red Missal, pp. 10-13)

Introit (Psalm 63 : 3)

PROTEXISTI ME, Deus, a convéntu malignántium, alleluia: a multitudine operántium iniquitátem, alleluia, alleluia. (*Ps. ibid.* 2.) Exáudi, Deus, oratió-em meam cum déprecor: a timóre inimíci éripe ánimam meam. *Ÿ.* Glória Patri, et Fílio, et Spíritui Sancto. Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. *Ŕ.* Amen. — Protexisti me ...

THOU HAST PROTECTED me, O God, from the assembly of the malignant, alleluia: from the multitude of the workers of iniquity, alleluia, alleluia. *Psalm.* Hear, O God, my prayer, when I make supplication to Thee: deliver my soul from the fear of the enemy. *Ÿ.* Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. *Ŕ.* Amen. — Thou has protected me, O God ...

Collects

DEUS, qui beátum Marcum Evangelístam tuum evangélicæ prædicatiónis grátia sublimásti: tríbue, quæsumus, ejus nos semper et eruditióné proficere, et oratióne deféndi. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Filium tuum: Qui tecum ...

O GOD, who didst exalt blessed Mark, Thine Evangelist, by the grace of preaching the Gospel: grant, we beseech Thee, that we may ever profit by his teaching and be defended by his prayers. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son: Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.

On April 25: Collect in Commemoration of The Greater Litanies

PRÆSTA, quæsumus, omnipotens Deus: ut, qui in afflictióné nostra de tua pietáte confidimus, contra advérsa ómnia, tua semper protectióne muniámur. Per Dóminum nostrum ...

GRANT, we beseech Thee, O almighty God, that we, who in our affliction put our trust in Thy mercy, may ever be defended by Thy protection against all adversity. Through our Lord Jesus Christ ...

Lesson (From Ezechiel the Prophet, 1 : 10-14)

AS FOR THE LIKENESS of the faces of the four living creatures, there was the face of a man, and the face of a lion on the right side of all the four: and the face of an ox on the left side of all the four; and the face of an eagle over all the four. And their faces and their wings were stretched upward; two wings of every one were joined, and two covered their bodies; and every one of them went straight forward; whither the impulse of the spirit was to go, thither they went, and they turned not when they went. And as for the likeness of the living creatures, their appearance was like that of burning coals of fire, and like the appearance of lamps. This was the vision running to and fro in the midst of the living creatures, a bright fire, and lightning going forth from the fire. And the living creatures ran and returned like flashes of lightning.

Alleluia (Psalm 88 : 6)

ALLELUIA, alleluia. the heavens shall confess Thy wonders, O Lord: and Thy truth in the Church of the Saints. Alleluia. (*Psalm 20:4*) Thou has set on his head, O Lord, a crown of precious stones. Alleluia.

Gospel (Luke 10 : 1-9)

AT THAT TIME, the Lord appointed also other seventy-two; and he sent them two and two before His face into every city and place whither He Himself was to come. And He said to them: The harvest indeed is great, but the laborers are few.

SIMILITUDE vultus quattuor animalium facies hominis, et facies leonis a dextris ipsorum quattuor: facies autem bovis a sinistris ipsorum quattuor, et facies aquilae desuper ipsorum quattuor. Facies eorum, et pennae eorum extentae desuper: duae pennae singulorum iungebantur, et duae tangebant corpora eorum: et unumquodque eorum coram facie sua ambulabat; ubi erat impetus spiritus, illuc gradebantur nec revertebantur cum ambularent. Et similitudo animalium, aspectus eorum quasi carbonum ignis ardentium, et quasi aspectus lampadarum. Haec erat visio discurrens in medio animalium, splendor ignis, et de igne fulgur egressum. Et animalia ibant, et revertebantur in similitudinem fulguris coruscantis.

ALLELUIA, alleluia. Confitebuntur caeli mirabilia tua, Domine, etenim veritatem tuam in ecclesia sanctorum, alleluia. ✠. Posuisti Domine, super caput ejus coronam de lapide pretioso. Alleluia.

IN ILLO TEMPORE: Designavit Dominus et alios septuaginta duos: et misit illos binos ante faciem suam in omnem civitatem et locum, quo erat ipse venturus. Et dicebat illis: Messis quidem multa, operarii autem pauci.

Rogate ergo Dominum messis, ut mittat operarios in messem suam. Ite: ecce, ego mitto vos sicut agnos inter lupos. Nolite portare sacculum, neque peram, neque calceamenta; et neminem per viam salutaveritis. In quacumque domum intraveritis, primum dicit: Pax huic domui: et si ibi fuerit filius pacis, requiescet super illum pax vestra: sin autem ad vos revertetur. In eadem autem domo manete, edentes, et bibentes quae apud illos sunt: dignus est enim operarius mercede sua. Nolite transire de domo in domum. Et in quacumque civitatem intraveritis, et susceperint vos, manducate quae apponuntur vobis: et curate infirmos, qui in illa sunt, et dicit illis: Appropinquavit in vos regnum Dei. — *Credo.*

Offertory (Psalm 88 : 6)

CONFITEBUNTUR caeli mirabilia tua, Domine, et veritatem tuam in ecclesia sanctorum, alleluia, alleluia.

BEATI MARCI Evangelistae tui solemnitate, tibi munera deferentes, quaesumus, Domine: ut, sicut illum praedicatio evangelica fecit gloriosum: ita nos ejus intercessio et verbo, et opere tibi reddat acceptos. Per Dominum nostrum ...

On April 25: Secret in Commemoration of The Greater Litanies

Haec munera, quaesumus, Domine, et vincula nostrae pravitatis absolvere, et tuae

Pray ye therefore the Lord of the harvest that He send laborers into His harvest. Go, behold I send you as lambs among wolves. Carry neither purse, nor scrip, no shoes; and salute no man by the way. Into whatsoever house you enter, first say: Peace be to this house: and if the son of peace be there, your peace shall rest upon him: but if not, it shall return to you, and in the same house remain, eating and drinking such things as they have: for the laborer is worthy of his hire. Remove not from house to house. And into what city soever you enter, and they receive you, eat such things as are set before you; and heal the sick that are therein; and say to them: The kingdom of God is come nigh unto you. — *Credo.*

THE HEAVENS shall confess Thy wonders, O Lord, and Thy truth in the Church of the Saints, alleluia, alleluia.

Secrets

WE WHO BRING Thee our gifts, on the solemn feast of blessed Mark Thine Evangelist, beseech Thee, O Lord, that even as the preaching of the Gospel made him glorious, so his intercession may render us acceptable to Thee, both in word and work. Through our Lord ...

MAY THESE oblations, O Lord, we beseech Thee, loosen the bonds of our wickedness, and obtain for us the gifts of Thy mercy.